

Art des Fahrzeuges

Arbeitsmaschine

Fabrikmarke

O & K

Typ

TH 30

ZUSATZKARTE

CH 5597 43

Hersteller

O&K ORENSTEIN & KOPPEL AG, D-4600 Dortmund

Erkennungsmerkmale

"TH 30" auf Hersteller-Plakette

Herstellerplakette

rechts, vorn im Einstieg

Fahrgestellnummer

rechts, vorn seitlich auf Längsträger, vor Abstützhydraulik-Zylinder

Motorkennzeichen

"F6L 413F" vorn, oben auf Lüftergehäuse (Plakette)

Hauptimporteur

MBA Maschinen und Bahnbedarf AG, Kriesbachstrasse 42, 8600 Dübendorf

Geprüftes Fahrzeug

1020008

Fahrgestell

Anzahl Achsen

3 Anzahl Räder 6

Lenkung

mechanisch, Lenkhilfe hydraulisch

Getriebe

*)

Anzahl Gänge

*) Achsantrieb Doppelachse h.

Betriebsbremse

Druckluft, 2-Kreis, Innenbacken, wirkend auf alle Räder

Hilfsbremse

1. und 2. Kreis der Betriebsbremse

Feststellbremse **)

mech. Federspeicher, IB, wirkend auf Doppelachse

Dauerbremse

el. Wirbelstrombremse, abstuftbar

2-Kreis-Kontrolle

2 Manometer + Kontrollampe

Motor

Marke

DEUTZ

Typ

F6L 413 F

Bauart

V

Takte

4

Treibstoff

D

Lage

vorn

Kühlung

Luft

Anzahl Zylinder

6

Bohrung

125

Hub

130

Hubraum

9567

Steuer-PS

48,72

Leistungs-kW

141

bei U/min

2650

PS DIN

192

Lärm

dB/A

bei U/min

*)

Schalldämpfer

2 Töpfe: 700 x Ø 203 mm

Abgasprüfung

*)

Entstörung

-

Karosserie

Kran

Anzahl Türen

2

Geschw. Messer

Tachograph

Sicherheitsgurten

-

Rückspiegel

links/rechts

Unterriegel

2/430x300x240

Zugvorrichtung

-

Diebstahlsicherung

-

Anzahl Plätze

t 3 v 2

M h 1 ++)

Masse

innen

ausser

Länge

11180

Achsabstand

4925

Breite

2500

Doppelachse

v h 1400

Höhe

3220

Spurweite

v h 2090 2000

Ueberhang

s

Spurweite

v

v

3355

h

h

4925

Spurkreis Ø

l r 19800 19600

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

2100

Gewichte

vorn

hinten

total

Leergewicht

8900

16100

25000

Nutzlast

-

-

Gesamtgewicht

8900

16100

25000

Fabrikgarantie

27000

Reifengrösse

16.5 R 22,5

15 R 22.5

(Varianten

Ply / bar

20 / 7,75

18 / 7,75

vgl. Bemerkungen)

Tragkraft

9800

16800

für V max

105

105

Garantierte Anhängelast gebremst

Garantierte Anhängelast ungebremst

Garantiertes Gesamtzuggewicht

Geprüfte Anhängelast

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

84

km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen

- km/h

Ausrüstung	
Fernlichter	CR (E)
Abblendlichter	CR (E)
Standlichter	A (E) separat
Schlusslichter	R (E)
Bremslichter	Sl (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) s. HELLA K 12642 h 2a (E)
Rückstrahler	v s I (E) h I (E)
Markierlichter	v s h
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1 separat
Scheibenwischer	2 Blatt mit Waschanlage
Warnvorrichtungen	HELLA el 20005 oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Arbeitsmaschine		
Marke und Typ	O & K	TH 30	
Typenscheinnummer	CH	5597 43	
Karosserie	Kran		
Plätze	total	3	vorn 2
Leergewicht	25000	Treibstoff	D
Nutzlast	-	Steuer-PS	48,72
Gesamtgewicht	25000	Hubraum	9567

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- *) Angaben siehe Emissionskarte
- **) Federspeicher : Betriebsdruck aus Federspeicherbehälter, Notlösedruck aus separatem Notlösebehälter über Druckknopf in Kabine, mechanische Notlösung: Spindel am Bremszylinderkolben
- +) Schalldämpfung : Motorraum sowie Luftfilterraum und Kühlluftkanal mit schalldämmendem Material ausgekleidet. Absorptionsblech über Getriebe und Wirbelstrombremse
Absorptionswanne unter Pumpenantrieb
Seitenschürzen zwischen Vorder- und Hinterräder
Auspufftöpfe mit Asbest ummantelt
- ++) Anzahl Plätze : 1 Mitfahrerplatz in Kranbedienungskabine zugelassen (Kontaktschlüssel muss entfernt sein)

Eintrag im Fahrzeugausweis:

- 139 - Folgende Fahrzeugteile müssen vor der Fahrt entfernt werden: Kontaktschlüssel in Kranbedienungskabine (nur wenn mit Mitfahrer besetzt)
- 140 - Abstellstützen sind vor der Fahrt einzuschwenken/einzufahren und wirksam zu sichern
- 141 - Sicherung folgender Fahrzeugteile erforderlich: - Oberwagen gegen Drehung, - Kranhaken vorn
- 137 - Markierung folgender Fahrzeugteile erforderlich: Auslegerende vorn und Kranhaken gelb/schwarz

Ort und Datum der Prüfung Dübendorf, 29.10.80

Eidg. Typenprüfstelle

<p>A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule</p> <p>53) Arbeitsmaschine Machine de travail</p>	<p>B Fabrikmarke Marque de fabrique</p> <p>O & K</p>	<p>C Typ Type</p> <p>TH 30</p>	<p>D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No</p> <p>5597 43</p>
--	--	--	--

EMISSIONSKARTE (EK)
FICHE DES EMISSIONS (FE)

<u>Geräuschemissionen / Emissions de bruit</u>						
<p>E Motortyp Type du moteur</p>	<p>F Getriebe Boite de vitesses</p>	<p>G Antriebsachse Essieu d'entraînement</p>	<p>H Vorbeifahrt ¹⁾ Avec le vhc. en marche; dB/A</p>	<p>J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min⁻¹</p>	<p>R Bemerkungen Remarques</p>	
<p>F6L 413 F</p>	<p>m12 ZF S6-65 + O&K 2G</p>	<p>6,83</p>	<p>85,5</p>	<p>79,0 1990</p>	<p>ac) (6x2)</p>	

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de la fumée selon ECE 24 resp. directive CE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp : F6L 413 F
Type du moteur :

	0			P			0		
Einspritzpumpe	k=	bei/a	min ⁻¹	k=	bei/a	min ⁻¹	b=	1,2	bei/a 2517 min ⁻¹
Pompe d'injection	k=	"	"	k=	"	"	b=	0,6	" 1855 "
	k=	"	"	k=	"	"	b=	0,5	" 1190 "
Einspritzpumpe	k=	bei/a	min ⁻¹	k=	bei/a	min ⁻¹	b=	bei/a	min ⁻¹
Pompe d'injection	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"

BACHARACH = 2,5

- 1) Angaben "von bis" (55,0-67,5) enthalten Ausrüstungskombinationen von Vergasern, Zündanlagen, Achsen und Reifen.
Indications "de la" (55,0-67,5) contiennent les variantes d'équipements d'allumages, de carburateurs, d'essieux et de pneus.
x) In der Messung des 4-Gang-Getriebes eingeschlossen / inclus dans la mesure de la boîte à 4 vitesses.

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 29.10.80 (18.11.80)

EIDG. TYFENPRUEFSTELLE / SERVICE FEDERAL D'HOMOLOGATION